THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXV, No. 75 | SATURDAY, SEPTEMBER 30, 1961 | TORONTO, ONTARIO

James Shigeta
Nisei Star

By RICK MATSUMOTO

James Shigeta is a young, Hawaiian-born Nisei actor who has made good in a profession which has produced many stars yet, has frustrated many a young man with dreams of stardom. At 28 and a bachelor, this quiet-spoken, smooth and thoughtful Nisei occupies himself 24 hours a day at becoming a film star of high ranking.

His latest film, "Bridge To The Sun" in which he co-stars with Carol Baker, is his greatest achievement on the motion picture screen. In this film, he plays a very convincing part in his role as Hidenari Terasaki, a young Japanese diplomat who meets, falls in love with, and marries an American girl from Tennessee shortly before World War II. The story deals with the removal of the young diplomat and his family to Japan and their trials and tribulations in a war-torn and starving country. The added drama to the story is his tragic illness and the problem of whether their daughter should bear alligiance to Japan or the United States.

This is a very moving story of a love so strong that it made a girl give up her country to join her husband in a strange and distant country. It also deals with a man so devoted to his aims for peace that he destroys his physical body and keeps himself away from the woman he loves for months at a time.

Mr. Shigeta is in Toronto this week filming a CBC TV program called, "The Cell Five Experience." He accepted this invitation to come to Toronto because he thinks that the script by Bruce Stewart is brilliantly written.

A son of wealthy, Honolulu building contractor, he did very well as a youngster in school. So well, in fact, that he had skipped three grades and was ready for university at the tender age of 16.

His ambition was to become a writer, but his interests turned to music and he began studying at the Jilliard School. He entered Ted Mack's, Original Amateur Hour, talent show and came out a winner. This made him decide that show business was to be his career and he has never looked back.

When the Korean War broke out his career was cut short and he spent the next 2½ years in the Marines before being discharged as a staff sergeant.

Restarting his career, he formed a nightclub act which played such famous stands as the Mocambo in Hollywood, the Flamingo in Las Vegas and Palmer House in Chicago.

... an offer from Japan took ... across the Pacific for four ... and there he learned all ... to know about the ... When he returned to the ... States he did a personal ... on the Dinah Shore ... and made such films as ... Kimono, Walk Like ... and Cry For Happy ... Ford. His biggest role ... is his part opposite ... in the soon-to-be ... "Bridge To The Sun."

... a stint on the stage with ... of Holiday in Japan ... show did its tremendous ... stand.

... he has done the ... of The Flower Drum ... Rodgers and Hammerstein ... he gets to sing ...

... pleting the CBC show ... Oct. 11th ... "Flower ..." to Hollywood ... in which he plays the leading roles.

(Continued on page 8)

— Photos by Jack Hemmy.

TORONTO.—Hawaiian-born Nisei star, James Shigeta is shown with Miss Hilda Cunningham, MGM Toronto Public Relations Dept. as they review the program of "Bridge To The Sun" which had its sneak preview earlier this week. James Shigeta plays the lead role opposite Carol Baker.

Foreign Ministry Opposes Retaliation

TOKYO. — The Japanese Foreign Ministry recently expressed its opposition to a plan of the Ministry of International Trade and Industry to retaliate against countries which discriminate against Japanese exports, Japanese newspapers reported.

Prime Minister Hayato Ikeda and Minister of International Trade and Industry Eisaku Sato were reported to have agreed that Japan will not give the full benefit of import liberalization, scheduled Oct. 1, to those countries which discriminate against imports from Japan.

Britain, France, Italy, and the Union of South Africa were cited as countries which discriminate against Japanese exports. The newspapers said six other countries would also be discriminated against when Japan frees imports of some 700 items on October 1. Japan has decided to free 90 per cent of imports by September 1962.

The newspapers said the discriminatory measure will be applied to items which still remain on quotas. Imports of one-third of the 700 items from those countries which have discriminated against Japan will be restricted.

These discriminative goods will include many kinds of rayon yarn, machine tools and other machinery.

Morisaburo Seki, director of the Economic Affairs Bureau of the Foreign Ministry submitted to Ikeda the ministry's statement of opinion, hoping that the retaliation plan would be dropped.

The Foreign Ministry was reported to have given the following reasons for opposing the retaliative measures:

—That such measures, if taken will only stultify the efforts Japan has made to persuade discriminating countries from ... import restrictions on Japan ...

—That such measures will ... trade negotiations ... Japan is now conducting with Britain and France and ... with Italy.

—That restrictive measures will place Japan in an unfavorable position in GATT meetings.

—That it is against common sense in international commerce to take such retaliative measures only two weeks before the trade liberalization program is scheduled to come into effect Oct. 1 and without giving the countries a chance to negotiate.

—That Japan's retaliative measures will give rise to a vicious cycle of counter-retaliations.

Typhoon Nancy Takes 185 Lives In Japan

TOKYO.—Typhoon Nancy took a toll of 185 dead, 15 missing and 8,879 persons injured in Japan, National police announced recently in a final casualties tabulation.

The report, covering 40 prefectures, said a total of 13,292 houses were totally destroyed, 48,251 houses damaged, 536 houses washed away, 112,499 houses flooded above matted floors and 185,985 houses inundated below the matted floors.

A total of 126,708 families including 577,939 individuals were affected by the typhoon, ... were sunk.

The typhoon washed away crops on 10,270 acres of ... and covered 188,503 acres of other farm lands.

Scott Paper Company Joins With Japanese Firm

PHILADELPHIA, Pa. — Thomas B. McCabe, president of the Scott Paper Company announced at a recent press conference that his paper company has agreed with a Japanese company to form a new affiliate in Japan called Sanyo Scott Company Ltd. for the manufacture and sale of sanitary paper products.

The new Japanese company will be capitalized at $3,000,000 with Scott subscribing to half of the common stock and Sanyo Pulp Company to the remainder. Sanyo is a leading Japanese pulp and paper manufacturer.

Scott has followed the policy of sharing ownership with local interests in its other foreign operations in Canada, Mexico, Colombia, Great Britain, Belgium, Italy, the Philippines and Australia.

"We try and keep the ... of people we supply to a ... ," said Mr. McCabe. "This is a good policy from the standpoint of good relations in these countries."

Sanyo-Scott will build a new paper mill and necessary converting equipment at a site just outside Tokyo. Plans for the new mill are being prepared.

Toronto JCCA To Send Aid To Nancy's Victims

TORONTO.—A special meeting of the Toronto Japanese Welfare Committee was called by the Toronto JCCA Issei-bu (acting as a secretariat for the committee) on Thursday night of this week. The meeting was called to discuss the matter of sending aid to the victims of Typhoon Nancy which ripped through Japan last week. A decision was reached to send a sum of $500 from the W... Fund. In addition to this ... a further amount of money composed of donations of $100 from the Japanese United Church and $100 from the Sakai will make the grand total to be sent $750.00. These funds will be sent to Japan through the Japanese Consulate in Toronto. Meanwhile, the welfare committee will attempt to obtain more accurate information regarding the victims and meet again in the near future to discuss the possibilities of making a public appeal for donations if ... necessary.

Japan To Ease Import Curbs, Canada Told

OTTAWA.—A Japanese industrialist said his country ... expand its exports around the world in order to buy ... imports ... ten-year program ... doubling the national income ...

... Japan ...

Japan's Problem

Too Much Prosperity

Japan's ... is suffering ... prosperity.

... today ... forward.

... problem ... factories ... There ... quicker to get out and walk.

... Japan ... practically everything except labor. Virtually all of its raw materials must be purchased abroad. Machinery must be imported ... make machinery.

Japan's imports ... per cent above 1960. To a small degree ... the Japanese have more money ... from imported ...

This places Japan ... it may have to borrow ... abroad ... square its international ... country was never so prosperous.

Canada To Send Three Judoka To Paris

By VICTOR KADONAGA, Shodan

TORONTO. — The Headquarters of the Canadian Kodokan Black Belt Association announced it is sending two contestants and a coach-delegate to Paris, France, for the Third World Judo Championships taking place on December 2nd and 3rd. The official invitation was received here in Toronto recently from the Federation Francaise de Judo et Desciplines Assimilee, which is sponsoring this important event. It is the first world-wide judo championships ever to be held outside Japan.

Mr. Manfred Matt, Sandan, and Mr. Henk Janssen, Sandan, have been named the two Canadian contestants. Accompanying them will be Mr. Frank Hatashita Shodan, who will be their coach, Mr. Hatashita wil also be the official Canadian delegate to the conferences of the International Judo Federation of which CKBBA is a member.

Mr. Matt, of Vancouver and Toronto, won the right to represent Canada by winning the 1961 Canadian championship last Easter. He is also the present Pan-American Grand Champion, having won the title last October when CKBBA sent him to Mexico City.

Mr. Janssen, the 1960 and 1961 C.N.E. Black Belt Champion, was the runner-up at the Easter championships in Toronto. He is the winner of numerous judo trophies.

Mr. Hatashita will be taking with him many years of valuable judo know-how. As a National Councillor, he can speak with authority on behalf of Canada's judoka. Under his expert guidance, the two contestants will be receiving the best possible coaching.

This is to be the largest representation that CKBBA has ever sponsored internationally, proof that judo is growing in Canada rapidly. In the 1959 World Championships hed in Tokyo, Mr. Masatoshi Umetsu, Yodan, was the competitor-delegate. Accompanying him was Mr. Shigetaka Sasaki, Rokudan, the first president of CKBBA.

Rainbow Trout Limit Up To Five

TORONTO.—The game fishing season in Ontario is approaching its close. Speckled trout were finished for 1961 on Sept. 15; bass and muskellunge wind up on Oct. 15. Soon after that, attention will turn to ice fishing, a sport which is increasing at a tremendous rate in the province.

Looking back on 1961, most fishermen will agree it was a good season. True, there were heavy rains in the southern part of the province early in the season, which meant the opening of the speckled trout fishing wasn't too good. Hot, sultry weather didn't help the bass much; it meant the fish were sluggish and reluctant to strike.

But, as the season wore on, the fishing got better. Most anglers agree there hasn't been a better pickerel or walleye season in years. Pike, of course were plentiful and hungry, speckled trout were more willing as the summer continued; muskellunge took more interest in food, too.

Although many fishermen put away their tackle after Labor Day, experienced anglers expect that from now until the season ends, the fishing is probably better than at any other time of year.

The Hon. J. W. Spooner has announced recently that, with Federal authority the creel limit of two rainbow trout per day has been increased to five in those waters described in Schedule 3 of the Ontario Fishery Regulations for 1961, that is, the streams and rivers which empty into Lakes Ontario, Erie and Huron (Georgian Bay).

This amendment will provide a uniform creel limit or five rainbows per day, taken by angling, during the balance of this year in respect of the waters for which there is an open season.

Fish Sausage Industry Grows Rapidly In Japan

WASHINGTON.—No wonder boiled squid chews like rubber.

"Squid mat possesses a three-dimensional network, as does rubber," a Japanese scientist said in a paper on toughness of boiled fish meat submitted recently to the international conference on fish in nutrition.

The paper by Toyo-O Takahashi was one of four sent to the conference by members of the Tokai Regional Fisheries Research Laboratory, Ministry of Agriculture and Forestry, Tokyo

Much of this United Nations sponsored session was devoted to research.

But a paper on fermented fish dishes by Tokai scientist K. Amano said "unreasonable handling of raw fish, ignorance in use of salt and submaterials and laxity in use of unsanitary equipments and containers could be immediate points of change, without any need of new research work."

Amano said fish pastes and sauces were important in the Far East because they "are used as condiments to brighten monotonous rice dishes."

In a paper on research designed to prevent vitamin loss in processing Hideo Higashi said:

"In Japan where the consumption of fish as food is the highest in the world, there are many processing techniques and there is great interest in biochemical changes in vitamins and minerals. . . ."

He said it was during storage that salted or frozen products show a considerable loss of vitamins due to oxidation.

Minoru Okada, in a paper on fish sausage in Japan, said experiments are continuing on the requirements for manufacture of high quality sausage.

He said the fish sausage industry has grown rapidly in Japan during the last 10 years, with production in 1960 at 72,000 tons.

DRIVE SAFELY AND LIVE!

Paul R. Asada, D.C., N.D.
Doctor of Chiropractic
728A ST. CLAIR AVE. WEST
(½ Block West of Christie)
Telephone LE. 6-8220
If No Answer Call
BE. 3-3869
TORONTO

TORIC OPTICAL
OPTOMETRISTS
Complete Care For Your Eyes
視力鑑定士
眼鏡一切御用命に應ず
118 West Hastings St.
VANCOUVER, B.C.

Yamada STUDIO
PHOTOGRAPHY
284-A YONGE ST. EM. 6-2411

ペンマンの男女アンダーウェアーは品質良好で絶對信用できます

寒い朝 41

石坂洋次郎

男同士、親子でボソボソ話し合っているのを耳にしたとみ子は、こちらをふり向いて、

『小父様。重夫さんをそんなに買いかぶつちやだめよ。私がママのお見舞に出なさいといつても、オヤジが行つてるからいいじやないかつて、來る氣がてんでないの。だから、私、一宿一飯の恩義——こないだ家で朝飯を食べたでしよう——があるんだから、來なきあ人間の道に外れてるわよつておどしたの。そしたら、しばらく考えていて、『行つたら何を食わせるんだ?』つて、こうなの。私だからいいようなものの、はじめての人が聞いたら、この人の家では三度の食事を食べされるのかつて思うわよ』

『チエ! 下らねえことをよく喋りやがるな……』

と、重夫は舌うちした。

そういうやりとりがあつたお蔭か、眞知子が重夫に差出したお皿には、とみ子の二倍ぐらいのケーキが山盛りにされていた。

それを食べながら、重夫は、ふと、

『おい、犬、どうしている? 見せろよ……』

『ああ、クロ?……大きくなつたわよ。いまここに連れてくる』

とみ子は、座敷の縁側の方に駈け出していつたかと思うと、例の毛並みが茶で鼻ぐろの小犬を抱えて來てテーブルの下に放した。見ちがえるほど大きくなつていた。

『わが家の唯一の男性ですから、みんなに大切にされているんですよ』

と眞知子が説明した。

しばらく、とりとめもない世間話をしていたが、とみ子は、重夫のお皿がからになつたのを見すまして、

『重夫さん、腹ごなしに、今日の音樂の時間の歌をうたいましよう。ママ、いいでしよう?』

『はい、どうぞ——』

『小父様もママも唄わないかな。知つているでしよう『早春賦』つていうの—?』

『ああ知つてますよ。これでも僕は。むかし、大學のグリークラブのバリトンの方のトップでしてね。重夫のおふくろなども、わしの喉にまず參つたらしい形せきがある……』

『チエ! オヤジは長生きするよ……』

と重夫が嘆いたので、笑い聲は急にゲラゲラと爆發した。

移轉 私達は今回左記に移りました。
森助五郎夫妻
Apartment 305, 972 Eglinton Ave. East, Toronto 17, Ont. Phone 481-7968

第一回の

全加エスニック展

お誘い合わせ來場を!

NATIONAL ETHNIC EXHIBITION

△來る十月三日(火)から十月七日(土)まで、毎日午前十時半から午後十一時半まで。

△場所はト市レーキショア・ロードのパレス・ピア。

各人種グループの展示品、手藝品、食糧品。各国の商業および產業展示。エスニック美人投票およびファッション・ショウ・毎夜コンサート、藝人の公演等あり、土曜夜は各人種グループ合同のダンス會。

家族連れでゆつくり樂しんで下さい。

入場料金は五十仙。

トロント佛教會(バーサスト街九一八)
十月一日
午前十時半 日曜學校
午前十一時 朝の禮拜 石浦入道
午後二時 日中 石浦入道

日系人合同教會
ドーバーコート街七〇一
十月一日 午前十一時
世界聖餐日合同禮拜
『主がこられる時まで』 高田貫教師
◇日語聖書講義 午前十時
◇教會學校 午前十一時

トロント日系聖公會
電話エルイー五五〇四六
十月一日 午前十一時
聖餐式
三位一体后第十八主日
說教『人の法と神の法』 今井司祭

生長の家誌友會
常に心を明かるく健康と幸福を得る道を体驗を交えて語る谷口先生の錄音が聽けます。皆様の御來聽歡迎。
◇重石宅(毎週土曜夜八時、第一、第三日曜午後二時) 303 Greenwood Ave. Phone HO. 1-2319
◇市居宅(第二、第四土曜夜八時) 400 Kingswood Rd. Phone OX. 1-1398
◇上田宅(毎週日曜 午後一時半) 524 Ontario St. Phone WA. 5-7995
◇富本宅(第二、第四土曜夜八時) 318 Markham St. Phone WA. 1-9157

辯護士 エフ・エー・ブルーイン
一切の法律事務について御相談に應じます。
トロント市ベイ街三七二
イーエム三ー四三九一

辯護士 大家一夫
ト市カレッジ街二ルーム一〇三エー
電話 ダブリユ・エー 一-一五六〇五

W. K. GARDENS
127 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C.
Phone MU. 1-6642—0455
CATERING TO
Wedding, Club Banquets
Private Dining Rooms

FOR A SURE TOMORROW INSURE TODAY
Crown Life Insurance Co.
900 W. Pender St. (MU. 1-7341)
6650 Heather St. (FA. 5-2528)
Vancouver, B.C.

NIKKA-NET HIRATA-MADE
一九六二年度のギルネットはよく獲れると定評の
ある日加ネット=平田メイドを是非本店へ
Nikka Manryo Corkline, Leadline Nikka Floats and Baits
日加貿易社
217 Denlevy Ave., Vancouver 4, B.C. Phone MU. 4-7623

晩市 **竹林園**
BAMBOO TERRACE
155 East Pender St. Vancouver, B.C.
Phone MU. 1-1935

日系人歡迎
おいしい支那料理をもつて結婚祝宴等には特別の便宜をはかります。

花
上品にアレンジするのが本店の特長であります。どんな御用向きの花もじんそく丁寧に取扱います。
ハイランド花屋
店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
540 Eglinton Ave. W. Toronto, Ont.
Phone HU. 9-4464

辯護士 ノータリ・パブリック
倉田ルーシン
(土曜日營業は十月から四月まで)
トロント市西リッチモンド街六二(テンプル・ビル內)五一二號室
電話 イーエム六ー三三三三
自宅 アール・オー 七ー三四二七

辯護士 鬼塚敏三
事務所トロント市西クイン街二二六番地
電話イーエム八ー四八四七
自宅オーエクス八ー二二八〇
△一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

明朗な生活と力强い活動を
一家安心して將来の希望に生きるために貯蓄しながら生命保險付クラウン生命保險をお選び下さい
晩市ペンダー街九〇〇
(ヘザー街六六五〇)
矢田源一郎

皆様おなじみの
中華料理店
豪華な設備と一流のサーヴィスは常に皆様の御好評を頂いております。
●結婚祝宴その他パーティ等の御用命を御待ち致しております
ダブリユ・ケー・ガーデンス
(華僑樓)
電話エムユー 一-六六四二

「國寶」新米入荷
醬油
●最寄りの商店にてお求め下さい

食料雜貨直輸入卸商
西澤商會
S. NISHIZAWA & CO., LTD.
Importers & Exporters Wholesale Grocers
756 Powell St., Vancouver 4, B.C.
Phone MU. [illegible]
Evening: Phone FA. [illegible]

廣州チャプスイ・ハウス
△日系人の各種大小宴會、結婚、婚約披露宴の御用命に應じますし、食事の出前も致します。
△サービスは丁寧で迅速、料理は一流コックのもの。是非お立寄り下さい。
廣州チャプスイ・ハウス
126 Elizabeth St., Toronto, Ont.
Phone EM. [illegible] — EM. [illegible]

K. IWATA TRAVEL SERVICE
Authorized Agent for All Airlines
AUTHORIZED AGENT FOR
P and O LINES, AMERICAN PRESIDENT LINES

呼寄人の切符取扱
日本からカナダに渡航する人々に各會社の切符の取次ぎ、渡航の際の御世話一切を致します。左記最寄りの案内所に御申込み下さい。
●航空運賃月賦拂の方法もあります。

公認 岩田旅行案内所
岩田鉄一
101 East Hastings Street, Vancouver 4, B.C.
Phone MU. [illegible]—MU. [illegible]

公認 岩田旅行案内所支店
亀岡徳衛
115 McCaul Street, Toronto 2B, Ont.
Phone EM. [illegible]

七百五十弗の見舞金
ト市日系團体が送金
第二室戸台風の被害者に

日本の台風被害者救済につきトロントのウエルフエア委員會は今週火曜日夜緊急會議を開いて協議の結果

△差し當つての處置としてウエルフエア資金中から三五〇弗を支出

△任意的な寄付として日系合同教會から三〇〇弗、済生會から一〇〇弗の寄付があつたのを加えて合計七百五十弗を領事館を通して日本に送金する

ことに決定し、更に確實なる被害状況を調べた上で再び會合し、一般からの寄付金を募ることになつた。

パリ大會に三名派遣

カナダ講道館有段者會ではフランス柔道協會の正式招待に應じ、來る十二月二日と三日の兩日パリで行われる世界柔道選手權大會に三名のカナダ選手と一名のコーチを派遣に決定を發表した。カナダ選手權保持者のマツト三段とジャンセン三段の兩名に、畑下四段が會議代表として渡佛するものである。海外で世界大會が行われるのはこれが最初であり、カナダ有段者會が三名を送るというのも最初のことである。前回の東京大會には梅津四段が選手兼代表者で佐々木六段が同伴した。

世界聖餐日

來る十月一日午前十一時ト市日系合同教會では日英兩語部およびセンテニアル教會合同して世界聖餐日を催し清水牧師が禮拝を司式し高田牧師が説教、ハッセイ牧師が聖餐式を司祭する。

フランス語を話そう
モ市日系人のため十月開講

【モントリオール發】モ市日系カナダ人でフランス語を習いたい希望者のため、來る十月から會館内でフランス語クラスを開始する事になつた。講義に出席したい人は十月三日と四日の兩日午后七時半から九時までに會館に申込んでほしいと。また電話で申込みたい向きは右時間内にヴイアイ・二—六三一九でかけること。

比田女史
踊つて歌う

草笛と日本踊りでト市日系人間に名を知られた比田圭子女史は來る十月十五日午後二時からユダレニアン・ホールで踊り、歌および草笛の實演を行うことになつている。主催は如月クラブで會券は兩新聞社および會員から求められたいと。

ユナイテッドアピールを助けましょう

大ト市の『ユナイテッド・アピール』運動は目下進行中であるが、今年の募金目標額は千二十二万五千弗で市内八十五の慈善團体が必要とする最低額である。この總額に達するには一年中を通して毎一分づつ二十弗を募金しなければならないことになる。日系カナダ人もこの際大いにアピールに協力するよう募金運動チエアマンのアラン・バートン氏が切に懇望している。戸別訪問のさい、できるかぎり寄付するように。

煙案

ケンソー

△ワシントンの日本大使館書記官だつた寺崎英成氏と戀愛から結婚に入つたテネシー州ジョンソン市の上流家庭に生れたグウエン・ハロルドさんが、日本人外交官の妻として戰前、戰中をして戰後を生き通してきた彼女の自叙傳の映画化『ブリッジ・ツー・ザ・サン』(太陽にかける橋)の一夜上映に招かれた。

△グウエン夫人になつたキャロル・ベーカーは好演し寺崎書記官に扮したジエームス繁田はこの映畫で確固たる地位をきづいたといつてよい演技をみせている。京都、相模灣など日本でロケしたのだから、たつぷりと日本風景も出てくる。

△その晩、ちようどシービーシーのテレビ劇に出演のため來市中のジエームス繁田と會い、彼と一緒に『太陽にかける橋』をみたのである。繁田ははじめてこの映畫全篇をみるらしく、熱心に自分の演技を見守つていた。終つてから日系人もまじえて數名の白人グループと繁田は日系人食堂で雑談した。

△『太陽にかける橋』では戰後、死を予告された寺崎が、妻子を一足先きに米國に歸らす別れの場面では、多くの婦人たちがハンカチをとり出して涙をぬぐつていた。近日中にトロントで公開されるはず。なお日本側の出演者は丹波哲郎、京橋京子などが顔をみせている。

バザーは七時迄

ト市日系聖公會婦人會のバザーは今土曜日午後二時から七時まで(五時とあるのは誤り)、家族づれで夕飯されるよう希望している。

人事消息

■結婚

▲レスブリッジ市の青木定義氏夫妻息女道子(メリー)さんと、米國アンチエスター市のゼームス・エム・クロー夫人息ブロクター・エル・エー・マルコム氏は八月十二日レ市サウスミンスター教會に於てフレーム博士司式の下に結婚式を擧げ、フライング・クラブで披露、米國東海岸方面に新婚旅行した。なおヘーリバー市に新居を構え、新郎は同地アール・シー・エム・ピー駐在員。新婦は同地高校職員として勤務する。

澤田夫人の講演會と歡迎會

混血孤兒院を經營している澤田美喜夫人の講演會と歡迎會を左の通り開催致します。一般の御來會を希望します。

△講演會と映画上映。十月三日(火)午後八時ト市日系人聖公會に於て。(コレクションがあります)

△歡迎會。十月三日午後六時半、日光ガーデンにて。會費二弗五十仙。申込みは二日までに編岡幹事宅まで。

主催 トロント市民協會

急告

去る九月十六日の第二室戸台風は美濱町三尾に甚大な損害を與えました。本會は之れを看過することは出來ません。來る十月一日(日)午後二時から壽會社交室で臨時總會を催し、協議致しますから會員諸氏は万障お繰り合せの上御出席下さい。右急告申し上げます。

三尾連絡協會 カナダ支部

結婚御挨拶

長男 ブロクター・ローレンス・アンソニイ・マルコム

三女 青木道子(メリイ)

右兩名儀豫て婚約中の處、去る八月十二日レスブリツジ市サウスミンスター教會に於てフレーム博士司式の下に結婚式を擧行、引續き同市フライング・クラブに於て披露致しましたことを謹告申上げます。其の節は多數來賓各位の御臨席を忝うし、且御懇篤なる祝辭、祝電、並に御祝儀等に相預り御芳志の段誠に有難く幾重にも深謝の意を表し上げます。尚若き兩人の將來につきましても何卒一層の御愛顧と御指導とを給わりますよう特に御願い致します。右略儀乍ら紙上を以て御禮旁々御挨拶申上げます。

義父 ゼームス・クロウ
母 ブランチイ・クロウ
父 青木定義
母 仝 まさ子

貸 一室とクツチン。冷蔵庫とストーブ付き。ブローアとドーバーコート。電話エルイー三—九八六六(トロント)

求 日系夫婦又は婦人。二世家庭の世話(子供あり)。ベースメント部屋と給料提供。妻だけのサービス電話アールユー一—二八一〇。(トロント)

求 ガーデナー二、三名。電話エルイー三—六一九六(ト市、前原)

求 店内擴張のため、コツクおよびコック見習各一名、ジャニター(掃除人)一名、ウエイトレス數名。
東京すきやき
5612 Decarie Blvd. Montreal, P.Q.
店主 吉村讓治

貸 一室廣間。男女を問わず若い人を望む。希望であれば食事付。場所ピラードとコクスウエル。電話夜間エッチオー一—四三四七(トロント)

「大事件」關係の書
記録、小説、傳記等興味深々たるもの
◎木下宗一 號外近代史 一、五五
昭和初年より日華事変までの事件
◎尾崎士郎 大逆事件 一、九〇
幸徳事件から取材した作品
◎立野信之 赤と黒 一、七〇
幸徳、荒畑たちの情熱の行動
◎西口克己 山宣 一、七五
凶刃に倒れた山本宣治の波瀾に富んだ生涯を描く
◎廣津和郎 松川裁判 一、五〇
◎藤崎アキラ 八海事件・裁判官の弁明 一、一五
◎森 正蔵 轉落の歴史・昭和大事の真相 特價一弗
航空船切符旅行小切手寄贈給 亀岡書籍貿易商會
KAMEOKA BOOK TRADING CO. 114 McCaul Street, Toronto 2B, Ont.

日本観光は

航空機又は船で
アメリカン・プレジデント・ライン、ピー・アンド・オー、各航空會社の切符販賣並びに旅券手續一切。
●特に妻子その他呼寄せのお世話を致します。
フルヤ・トラベル・サービス(全國旅行案内所)
FURUYA TRAVEL SERVICE
366 SPADINA AVE. TORONTO 2B
PHONE EM. 6-1071

◇磁力線治療器◇
肩コリ。高血症。ぜんそく等に良くきく。
◉磁力健康バンド(腕輪) 男子用 七弗九五仙 婦人用 六弗九五仙
◉同 美健帯 腹巻 男女用 三弗九五仙
其他=養命酒 わかもと。ロイマパン・プラスター
——日本への送金にフルヤから——
古屋貿易會社
381 SPADINA AVE. TORONTO 2B, ONT.
PHONE: WA. 1-8380—WA. 3-8096

雑録

"よく遊びよく學ぶ一世"

梅月生

これはいつたいどういうことであろうか？と考えてみた。

古川交通社でバヌコカ湖畔の紅葉狩り團員を募集する話があると本紙で報道したら、とたんに満員、申込者は次ぎつぎに殖えて餘分のバスを繰出すことになつたという。また本紙が、英語習得講座開設のことを報じ、その教科書を取次ぐことを發表したら、たちまち申込みが殺到、十日たらずのうちに五十餘名の人々が本を求めて來、まだまだ希望者はつづいている。

端的に言えば前者は遊びであり後者は勉強である。

"よく遊び、よく學べ"と子供の頃に小學校で教えられた一世たちが、子供心にかえつてはしやいでいるようで、ほほえましいことである。なるほど、物見遊山は遊びではある。だが、"悠々自適、餘生を樂しむ"などという一世はそうザラにあるわけではなかろうし、多くの人々にとつては"遊び"は、今頃よく言われる"リクリエーション"であり、さらに氣持よく働くために心身の活氣を養うためであるとみるのが至當であろうし、また本當でもあろう。まことに健康な氣風であると申してよかろう。

こんどカナダで初めて試みるテレビによる"英語習得講座"は、新來の外國系移民（ニュー・カナディアン）を主なる對象にして、かれらに早く英語を習わせるためのものである。それに呼應して、多くはカナダ在住二十年、三十年、四十年の日系一世も英語を勉強しようというのであるが、もちろんよいことで、勉強するということは、年や所を問わず、人間生きる間は必要なことであり、これを續けることは、少くとも心の若さを保つことになるように思う。日系一世、特に婦人の場合、過去の長い間においては、英語を學ぼうとする氣持はあつても、その時間と機會に多くは恵まれてはいなかつたと言えるであろう。

生活も落ち着き、子供も成長して一家をなし、孫も出來た。時間もふんだんにあるとは言えなくとも、つとめさえすれば、毎日勉強の時間を差しくりできる餘裕も出來た——というのが多くの一世の實態ではなかろうか。中には"孫と話しをしようにも英語が出來なくては……"というので、英語勉強をはじめることになつたという人もある。氣の長い話しではあるが、けなげなことだ。

おぢいさん、おばあさん、おぢいさん、おばあさん！（私自身も、とうとう其の兩方になつた。おぢいさんと言われても仕方がないことになつたし、二世から"おぢいさん"と呼ばれても、もう氣持よく返事をすることにしている。）よく遊び、よく學びましよう！

宇都宮氏を悼む

ハミルトンの宇都宮龍之助氏が亡くなつた。二十六日夜その告別式に連らなつた私は"友人代表"ということで弔辭を述べる機會を與えられた。

年齢はもとより、何事につけても先輩であり先覺者であつた宇都宮さんに對し"友人"などと私が言えるガラではないのであるが、とにかく永いこと、三十數年間以上も心安くして頂いた間柄であり、社會的に同じ仕事に携わつた仲でもあるので、そのうちの一つ、"二世問題と參政權"のことについて宇都宮さんが心血を注いで努力されたことなど語つて哀悼の言葉としたのであつた。

物部かでいて内に闘氣を藏して居られた、稀にみる良識の保持者であつた先輩宇都宮さんの永眠をふかく惜しむものである。

ピユート句會

次の通り俳句を募集。

○題『夜學』三句
○題『松茸』三句
○投吟所 518-14 St. S. Lethbridge A. Sato

結婚御挨拶

西村和夫
竹村アーラス

右兩名儀豫て婚約中の處去る八月十九日トロント佛教會堂に於て石浦開教使司式のもとに結婚式を擧げ引續きビックフエア・レストラントに於て些か披露の宴を催しました節は御多忙中遠路態々御臨席下され且つ御丁重なる祝辭、祝電を頂き其上過分の御祝品、御祝儀等賜りまして誠に有難く厚く御禮申上ます。尚今後共若き兩人に對し一層の御交誼と御指導の程御願い申上ます。

ハミルトン市
父 西村信助
母 タケ
トロント市
兄 竹村宗一郎
嫂 千代子

オンタリオの動力資源省について どんなことを知つていますか

動力資源省はオンタリオ州内のあらゆる動力について責任を持つものです。オンタリオの如く産業的社會における社會的及び經濟的進歩の根源である動力資源の重要性は益々擴大しつつありこれらの動力をより有効に使用するために別個の省が設けられるにいたつたものです。

當省は一九六〇年の動力法および一九六〇年の動力委員會法を司どるものであります。この法律によつて當省は動力の輸送および使用上の安全標準を維持する責任を持つもので當省のインスペクターは州内に駐在しております

當省の重要な仕事の一つは、オンタリオ州の急速なる經濟發展に伴つて間斷なく動力を供給し得る將來の動力使用について研究と吟味をすることにあります。

當省の大臣および次官室は政廳内にあります。その他の事務室（オンタリオ動力委員會を除く）は、すべてト市内東チャールス街四二にあります。オンタリオ動力委員會はト市ベイ街七九〇にあります。

HON. R. W. MACAULAY, Q.C.
MINISTER

ONTARIO DEPARTMENT OF ENERGY RESOURCES
Parliament Buildings, Toronto, Ontario
S. W. CLARKSON, Dep.

お待ち兼ねの
國寶新米一九六一年度産
多量入荷致しました

KOKUHO RICE

例年の通り
百目生柿 里芋
○近々の内入荷致します。
○最寄商店よりお買上げ下さい。

發賣
天野商會
T. AMANO CO. LTD., (Importers & Exporters)
1129 EAST HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C.
Telephone MUtual [illegible]

ニューカナデアン

The New Canadian
479 Queen St. W.,
Toronto 2-B Ont.
Phone: EM. 6-5005

毎週水・土二回發行
購讀料金 半年四弗 一年七弗（前拂）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

上院が邪魔して新職業を失った
國産品愛用案でデ首相言明

【オタワ發】ディフェンベーカー首相は今週の下院議會で、『政府が承認を求めた『カナダ國産品愛用法案』を自由黨上議が多數の上院議會がケリ飛ばしたことにより數千の新らしい仕事口を國民に與えることを拒否されたと言明、野黨側はキョをつかれたかたちであった。デ首相は上院議會が下院議會のみの承認を必要とすれば足りる性質の國産品愛用案を、上院議會が左右する憲法的權限はないと述べ、この法案が原案通りパスしておれば、カナダ國民に新しい仕事口が與えられることになるのに、自由黨上議が政略のために反對したという。これにたいして下院自由黨側はなんら言明することをいまのところ差し控えているが、シーシーエフ黨側では『冗談でない、カナダ國内の失業者問題の責任を上院に轉嫁するのはあまりにおとな氣ない』と述べている。國産品愛用法案と政界で呼ばれている問題の法案は、カナダ國内で十分に仕上げられるとみられる商品が外國から入る場合當局はこれに重關稅を課す權利を持つ、というのが骨子であるが、上院ではこれに條件を付けるべきだと修正補足を要求して下院に戻したところ、政府與黨側がそのまま修正せず、文句なく承認せよと再び上院につき戻したので、上院の自由黨上議が多數でこれをにぎりつぶして不成立に終らせたものであった。

牛場大使着任后
日加交渉を開く

【東京時事通信】來年の對カナダ輸出規制に關する日加交渉は、牛場新駐カナダ大使が十月十一日に赴任してから開かれるが、通産省センイ製品關係の規制案をまとめ、同省通産局ならびに外務省に提示した。それによると綿製品は六〇年の一〇%增、ナイロン織物は六一年の八%增となっている。

ホテル申込み殺到
海外から既に五千人（東京五輪）

【東京發】東京オリンピック大會を三年後に控え早くも海外の旅行業者から國内有名ホテルへ宿泊申込みが殺到しており、ホテル側は受け入れ体制に万全を期するため準備を進めている。

△日本ホテル協會がこのほどまとめたところによると八月末現在で小口團体約三千五百人、大口團体（七團体）約二千人の申込みがきている。これは同協會が東京都オリンピック準備委員會へ提出する資料の一部として、協會加盟百十七ホテルの報告をまとめたもので現在までのところ帝國ホテルを筆頭にホテル・ニュージャパン、丸の内、日活、プリンス、第一、ホテル日航、横濱グランド、同シルク、箱根富士屋、同觀光ホテルなど、おもに京濱、箱根地區の國際觀光ホテルに集中している。

△申し込んだ海外旅行業者の八割はアメリカでついでオーストラリア、英國、ニュージランド、フィリピン、カナダ、フランスの順。なかに南連邦、西ドイツから各一組の申込みがきている。同協會では今後三年間に三——四倍の申し込みがあるとみており、受け入れ体制を整えるため加盟ホテルの實情を調べているが、小口團体の一組五十人ていどはともかく、六百人、四百人、三百人一組の大口團体をどう收容するかで頭を痛めている。

通商よりは人種的差別
カナダに根深いと論ず

在カナダの日本商社を主なるメンバーとする『日加通商懇話會』ではこのほど『カナダ——日本貿易と移民』と題するパンフレットを發行、移民問題について要點次の如く述べている。

△移民についてはまだまだ幾多の困難なる問題が殘っている。第一、日本人のカナダ入國は現行移民法では全く禁止されている。カナダへの移民は五種類にわかれており、日本人および中國人は最も狭いハンイにぞくするその第四種類に入っており、人種的差別でなく地域的差別だというが、事實においては人種的差別に他ならない。

△さきほど訪日したビーシー州鑛山大臣のケアナン氏は『カナダが日本ともっと貿易しようという願いならカナダは快よく少數でも日本人の移民を迎える氣持を示さないで、日本人が喜んで話しに乘ると思うのは、あまりに虫がよすぎることだ』といっているのは然りである。

△我々としては人種差別的なカナダ移民法に深い關心をよせている。移民の點でもそうであるが、通商上でも日本はカナダから差別をうけている唯一の國である『カナデアン・ビジネス』誌にホルムス氏はこう書いている

日本の立場を解釋するためには日加通商の帳尻の問題でなく、カナダが通商上でなく社會的差別をしていると考えていると反省することが必要なのである。日本人はカナダには根強い差別がいまなお反映しているとの結論に達している。

中國代表權問題で
日本が意見をのべるのは當然

【東京時事通信】國連總會に出席した小坂外相は今週羽田に到着、記者團と會見して次のように語った。

一、核實驗停止決議案については、できるだけ多くの共提案國を誘って提出したいと思っているので、あまり先走らないが、必ず日本案を提出するつもりであり、これが採擇されるものと確信している。このためすでにニューヨークで下工作を行っている。

一、中國代表權問題については、それが總會の議題になった時、日本としてどう考えるかについて意見を述べることは當然である。日本としては世界の平和、中國の現狀をどうみるかなどに關する日本の立場あるいは國連憲章自体との關連でこの問題をどう取り上げるべきかなどについて意見を述べる豫定である。

訪加通商團
日本から十一名

【晩市發】日加貿易增進を目的とする『訪加通商使節團』一行十一名が今週着晩、カナダ各都市を訪問する。團長は富士銀行の副頭取岩淺氏である。岩淺氏は『カナダ業者は日本が低賃銀の有利を持っているというのは今では當らない。最近急速に賃銀ベースが上昇し、イタリー勞務者並みの水準になっている』と語っている。一行は東部を近い中に訪れトロント、オタワ、モントリオールを旅程に入れている。

話合いで勝利ネラうな

【國連發】ロード・ホーム英外相は今週國連總會で『ベルリン危機はじめ、非武裝その他問題を東西兩陣營が話し合いで解決することを強く促がすが、この場合、双方が勝利を求めようとしてはいけない』と警告した。そして同外相はソ連提案の『三人制』（トロイカ）による三騎手がそれぞれタズナを引っぱることをしないで、强力不偏の國連事務總長をすえて、國連の强力化を計らねばならないと演説した。

昨年の二倍餘 サモン製罐數
＝ピンク價格千七百万弗＝

【晩市發】オタワ水產省が發表した數字によると、今年度サモン製罐數は六〇年度の二倍以上に達した。すなわち九月九日現在のサモン各種のキャン詰總數はざっと百三十四万ケースで、昨年同期より五十八万ケースの增加、昨年は十月二十五日までわずか六十二万三千餘ケースであった。九月九日現在の製罐數（ケース）

△サカイ 三九七、九一七（昨年のほとんど二倍）

△ピンク 六五〇、六三二（昨年のほとんど三倍）

サカイ罐詰は卸値で千七百万弗、ピンクも約千六百万弗と推定される。

日本國防五年計画
東洋で最强國に

【東京發】一九六六年までには日本は東洋における自由陣營國として最大の軍備國になることが今週明らかにされた。それは日本國防五年計画によるためである。核兵器をふくまぬ普通武器による日本攻略であれば、自衛軍は五年後には約一カ月は持ちこたえる軍力を持つにいたるであろう。五カ年國防計画によると、日本自衛軍は數より質に重点をおき、武器も精鋭なものをとり入れ航空軍も海上軍もモダン武裝する事になる。

若死が多い
ハワイ日系人

【ホノルル發】ハワイ日系人の食生活と健康について調査した東京大學名譽教授[illegible]正二博士はその結果を次のように語っている。

一九五八—五九年の統計を[illegible]にハワイ日系人の死亡原因を調べたところ心臓マヒと病死者が三二%、日本では僅か〇・九%にすぎない。しかも日本では七十五才以上に多いのにハワイでは四十才、五十才の若い層に多いのにはおどろいた。原因は肉類の過食、野菜、海草などの少食でしょう。

強いビールを
カナダは好む

【モントリオール發】ビール醸造業者協會會長ストラウス氏は今週當市で『カナダ人は、寒い氣候地帶に住んでいる關係上、ビールも輕味のより强味を好んで飲む』と語った。米國で全体的に輕い味のビールが好かれているという。

△トロント市の日本映畫愛好者諸氏には朗報の觀光映畫

（カラー）がとつきりとどいている。上映會期日は早速申し込むことと

△今週オ州北部とくにカプスケーシング地方は初雪が降って、早くも冬[illegible]である。やがてホッケー・シーズンで日系ファンを喜ばすことであろう。

dates and doings

TORONTO JCCA TO MEET ON WEDNESDAY

TORONTO.—The next meeting of the Toronto JCCA will be held on Wednesday, October 4, 1961 at 415 Spadina Ave. starting at 8:00 p.m. The topics of discussion will be (1) Japan Youth Group Visit —Oct. 8. (2) 15th anniversary party of the Issei-bu— Oct. 29.

• • •

ST. ANDREWS NISEI TO PLAN FUTURE

TORONTO.—St. Andrew's Nisei Club will begin a season of new activities starting tomorrow, Sunday, Oct. 1st. The Nisei service will be held at 2:00 p.m. on this coming Sunday and will be followed by a get-together for tea, where future plans will be discussed. All Anglican Niseis are cordially invited.

• • •

NATIONAL ETHNIC SHOW AT PALACE PIER

TORONTO. — The National Ethnic Show to be held from Oct. 3rd to 7th, 1961 at the Palace Pier, Toronto was conceived to provide a cultural and industrial meeting ground for Canadians of every origin it will present on stage and in exhibits, the wide variety of many ethnic groups, thereby assisting the integration process by meeting and intermingling of ideas by newcomers and Canadian-born in an "old World Fair" atmosphere.

The show will run daily from 10:30 A.M. to 11:30 P.M. and the admission price is 50c per person.

• • •

NISEI STUDENT CLUB TO HOLD FROSH NITE

TORONTO.—Once again it's time for the Nisei Students Club to go on a rampage looking for new members (especially girls). The first function of the year will be the annual "Frosh Nite" at the University Settlement House (23 Grange Rd., behind the Art Gallery) on Oct. 7th starting at 8:30 P.M. Anyone attending U of T, Ryerson, Teachers College, O.C.E. and especially the nurses at the various hospitals are invited to spend an evening of fun and dancing. Frosh come on out and meet the fellows and girls in the club as well as other frosh. By the way, admission for this first event is FREE. Hope to see everybody there.

N.S.C

• • •

WORLD COMMUNION SUNDAY AT CENTENNIAL

TORONTO. — World Communion Sunday will be observed this Sunday morning, October 1st at 11:00 A.M. at the Toronto Japanese United Church, jointly with the Centennial and the Issei Congregations. Rev. K. Shimizu will conduct worship service, with Rev. M. S. Takada preaching on "Till He Comes", and Rev. Levi Hussey officiating the Communion. A hearty invitation is extended to all.

• • •

MADAME SAWADA TO LECTURE IN TORONTO

TORONTO.—Madame Miki Sawada, founder and operator of the Elizabeth Sander orphanage in Oiso, Kawagawa Prefecture, Japan will arrive in Toronto from Western Canada on Oct. 1st. On Tuesday, Oct. 3rd a Lecture and film showing will take place at St. Andrew's Church (Japanese Anglican Church) 651 Dufferin St. starting at 8:00 p.m. A collection will be taken at that time.

Earlier that day, at 6:30 p.m. a welcome party will be held at the Nikko Gardens. Anyone wishing to attend, may do so by first calling Mr. T. Kameoka, Issei-bu secretary at EM. 8-9934 before Oct. 2nd. All events will be sponsored by the Toronto JCCA.

Personal Notes Across Canada

Marriages

MALCOLM-AOKI

Lethbridge, Alta.

Miss Mary Michiko Aoki, daughter of Mr. and Mrs. S. Aoki of Lethbridge, Alta., exchanged vows with RCMP Constable Proctor Lawrence Anthony Malcom, son of Mrs. James M. Crough of Manchester, Conn. USA and the late Mr. Metzler Proctor Malcom, on August 12, 1961 at Southminister United Church.

The Rev. H. A. Fram D.D' heard the marriage vows of the double ring ceremony.

ICHII-MAIKAWA

Toronto, Ont.

Miss Amy Maikawa, daughter of the late Mr. and Mrs. Bungoro Maikawa and Mr. Dan Hiroshi Ichii, son of Mr. and Mrs. Tokumatsu Ichii, were married on August 26, 1961 at Zion-Wexford United Church by the Reverend R. G. Brawn. Reception followed at the Kwongchow.

• • •

TANAKA-SONE

Montreal, P.Q.

Miss Ana Tomiye Sone, daughter of Mr. and Mrs. Miyoji Sone of Farham, P.Q. and Mr. Ronald Shoji Tanaka, son of Mr. and Mrs. Jitaro Tanaka of Montreal were married on Sept. 16, 1961 at Mount Royal United Church by the Rev. Brickenridge. Reception at Barkeley Hotel.

• • •

Obituaries

UTSUNOMIYA

HAMILTON, Ont.—Mr. Shikanosuke Utsunomiya, 74, passed away on Sept. 23, 1961, at the Hamilton Hospital. Funeral service was held on Sept. 26th at Doddworth-Brown Funeral Home by the Rev. T. Komiyama. Interment was on the following morning at White Chapel Memorial Garden.

• • •

Births

TORONTO. — Mr. and Mrs. Jimmy Harumi Morita of Toronto are happy to announce the birth of a daughter Gail Akimi on Sept. 22, 1961 at St. Michael's Hospital.

KEG NEWS

Fri. Nisei Mixed 10-Pin: Men: Clare Ward, 597 (213); Bill Bulucon 584 (213); Stan Coughlan 567; Ken Bain, 539 (204); Monk Tanaka, 547 (206); Ed Utsunomiya, 542 (211); Jinx Miike, 542; Yuki Onizuka, 542, Mickey Cimcola, 539 (208); Frank Watanana 535 (200); Jack Watanabe, 535 (218); Jim Kitamura; 534 (201); Tosh Iwai, 532; Ken Doi, 531; Mossy Mitsu, 579; Geo. Ohori, 528 (200); Mike Sakura, 527 (210); Ken Nakanishi 521 (202).

Ladies: Mary Ebata, 557 (215); Betty Potts, 505; Mary Mitsuki, 479 (203); Toky Yonemitsu, 457; Alice Notami 449; Amy Ioki 444; Minnie Toyota 440; Roko Noda, 433.

• • •

Sunday Parkdale Mixed Bowling League, Sept. 17; Men: Herb Miyasaki 552, Akira Sagawa, 520 (213); George Masuda, 514; Ken Miyasaki, 513 (202); Jinx Muke, 501.

Ladies: Kim Onizuka, 455; Rose Akiyama, 455; Lou Yamashita, 455; Rhoda Masuda, 442; Amy Shiga, 411; Fumi Miyasaki, 410.

Sept. 24. Men: Herb Miyasaki, 590 (225); George Masuda, 552; Jinx Muke, [illegible]; Sandy Kobayashi 505.

Ladies: Rhoda Masuda, 503; Sugar Sato, 459; Mitzi Miyazaki, 456; Mary Tanaka, 445; Pat Ono, 445, Tosh Sagawa, [illegible]; Rose Akiyama 425; Amy Shiga, 420;

THE NEW CANADIAN

Authorized as second class mail, Post Office Department, Ottawa

T. UMEZUKI, Publisher, RICK MATSUMOTO, English Section Editor; KEN MORI, Japanese Section Editor and Advertising Manager.

SUBSCRIPTION
$4.00 per 6 months
$7.00 per year

479 QUEEN ST. WEST.
EMpire 8-5005

CLASSIFIED

Female Help Wanted

DIPLOMATIC OFFICE in Ottawa requires efficient secretary. Business school training experience preferable but not essential. Salary commensurates with qualifications. Interested persons in Toronto-Montreal please apply in writing to The New Canadian Box 14 Toronto

Male Help Wanted

JUNIOR required by Consulting Engineer's office. Wonderful opportunity to become a structual draftsman. State education and other qualifications Box 20. The New Canadian (Toronto).

A FEW GARDENERS wanted, phone LE. 3-6196 (Toronto).

EXPERIENCED TV SERVICEMAN. full or part time. Phone RU 1-2810 (Toronto).

Domestic Help Wanted

FREE BASEMENT apartment plus wage for woman or couple for Nisei home in exchange for wife's service. Fond of children. Phone RU. 1-2810 (Toronto)

COOK GENERAL wanted for adult family of three. Couple acceptable where husband works out. HU. 8-0292 Toronto)

GIRL as housekeeper or cook general for English speaking family. Live in. Phone HU. 9-3116. (Toronto).

Rooms to Let

ONE LARGE ROOM for young person, [illegible]rard and Coxwell, phone HO. 1-4347 [illegible]rard and Coxwell, phone HO. 1-4347 (Toronto).

ATTRACTIVE three room flat with stove. Woodbine and Danforth, parking facilities. $70 per month. Phone after 6:30

ATTRACTIVE, furnished bed-sitting room for single girl. Stove and refrig. minute to TCC. Phone LE. 3-9770.

DANFORTH AND BROADVIEW district. Furnished bedroom and kitchen. TV outlet available. Phone HO. 1-2334 (Toronto.

ONE FURNISHED room, corner of Dundas and Runnymede Rd. Phone RO. 2-4855 (Toronto)

CALENDAR

6—TYBS 15th anniversary dinner dance
8—Rev. T. Tsuji's sermon at Budrhist Church.
9—Rev. T. Tsuji's lecture at Buddhist Church, 7:30 p.m.
15—Buddhist Fujinkai memorial
29—Buddhist Church perpetual memorial

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
WALES and DUNCAN INSURANCE AGENTS
464 Yonge Street, Toronto
Phone WA. 1-3371

KAZUO G. OIYE
BARRISTER — SOLICITOR
NOTARY
Room [illegible]
WA. 1-[illegible] OX. [illegible] (Res.)
1 College St., Toronto

Hyland Flowers
JON ONODERA
Proprietor
HU. 9-4654—HU. 1-8805
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave. W.,
Toronto

Thos. T. Onizuka, B.A.
BARRISTER, SOLICITOR and NOTARY PUBLIC
[illegible] QUEEN ST. WEST, TORONTO
EM. [illegible] — OX. [illegible] (Res.)

PARLEZ-VOUS FRANÇAIS?

MONTREAL. — "FRENCH" lessons will start at the Community Centre soon, for beginners and also advanced lessons are offered. Please apply to Father Leduc by phoning VI. 2-6319 or in person at the Japanese Community Centre between 7:30 p.m. and 9:00 p.m. on Oct. 2nd and 4th.

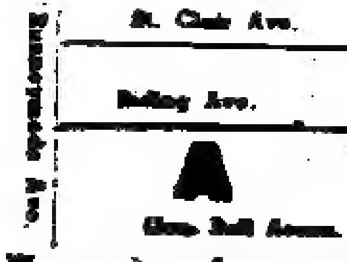
PATRONIZE OUR ADVERTISERS

ST. ANDREW'S ANGLICAN CHURCH
SUNDAY, OCTOBER 1, 1961
2.00 P.M —Nisei Service
Sermon by the Reverend K. Imai B.D., M. TH
Social tea and discussion of future activities follows
Everyone is cordially welcome

Kiyo Tamura INSURANCE
LIFE—AUTO—FIRE
Blue Shield Health Plans
67 Ockley Boulevard
Scarboro, Ontario
Phone PLymouth 9-8317

HOCKEY PLAYERS WANTED

All players interested in playing in the Nisei Sunday Hockey League starting Sun. Oct. 1st from 5-7 p.m. and every Sunday thereafter, please be at the arena on Sunday.



We now have four sponsors: Komori Auto Body, Yamada Studio, Main Auto Body and Mickey Sato, for Crown Life Insurance. Also, we are limited to 48 players; 12 per team, therefore it will be first come first served.

TORONTO JAPANESE UNITED CHURCH
SUNDAY, OCTOBER 1, 1961
11:00 A.M.—Joint Service
World Wide Communion Sunday
SUBJECT: "Till He Comes"
The Reverend Minoru Stephen Takada B.A. B.D.
A HEARTY WELCOME TO ALL — 701 Dovercourt Rd., Toronto

TORONTO BUDDHIST CHURCH [illegible]
SUNDAY, OCTOBER 1, 1961
10:30 A.M.—Religious School
11:00 A.M.—Morning Service
Rev. [illegible]
[illegible]—Japanese Language Service
[illegible]

SMALL SHOE SIZES

NEW FALL STYLE ARRIVED
SIZES FROM 1 & UP
Men's [illegible] Four Up
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
Phone [illegible] Toronto
C.O.D. orders from coast to coast

VANCOUVER VIEWS

The B.C. Centennial JCCA Scholarship of $100.00 for the 1961-62 term at UBC was awarded to Miss Christine Sugako Kishi of Steveston, who has shown a worthy and remarkable record with an overall average of 81%. Born in Greenwood during the war years, the youngest of four children, her family returned to Steveston in 1951 where Miss Kishi attended both junior and senior high schools. Although too early to make any decisions, she has expressed her intentions of taking up nursing or biochemistry.

With hard work she has shown and the talents she was given we are sure that Miss Kishi will fulfill her ambitions.

* * *

As a start to revive a closer relationship with the various Japanese Canadian clubs and organizations, the Vancouver JCCA council accepted the proposal to donate a trophy to the Nisei 5-pin Bowling League. This annual trophy will be awarded to the highest scorer of the grand aggregate total of the annual B.C. Nisei 5-pin Tournament.

* * *

The long-awaited telephone directory for the Vancouver JCCA has finally rolled of the press and is ready for distribution. This directory will be given free of charge to all members of the Association, and will be mailed or handed to you with the forthcoming membership drive scheduled for next week.

* * *

A thief with a yen for money got what he wanted except that it was in the wrong currency. The Vancouver police reported that the thief, about 28 and well dressed, scampered up the gangplank as soon as the "Kyotoku Maru" docked at Ballantyne Pier last week and proceeded to loot the officers cabins while they were busy at dockside. About 130,000 yen, worth approximately $400.00 in Canadian currency was stolen from the ship.

* * *

Buddhist Church—October 15th will mark the 10th anniversary of the Vancouver Buddhist Church and a special service will be held for this occasion with Rev. Zessho Kawasaki from the United States as guest speaker.

United Church—The United Church will hold a special Thanksgiving worship service on Oct. 8 at 10:00 A.M. at Columbia St. Church.

James Shigeta. . . .

Continued from page 1

Also in the near future he will do a remake of the French film, Rififi, and do an adventure story entitled, Captain Sinbad. He hopes to someday do a comedy, with Carol Baker, his leading lady in Bridge To The Sun.

Emperor Cuts Rice

TOKYO.—Attired in modern western clothes, Emperor Hirohito this week walked into a rice paddy behind his palace and performed a 2600-year-old royal ceremony marking the autumn harvest.

He swung a sickle and reaped part of the crop he sowed last spring.

Return N. Koreans

TOKYO.—The Foreign Office announced this week that it has returned to the Republic of Korea, 180 Koreans who had been held at Omura Camp for illegally entering Japan.

Traveling aboard the 525-ton Tsubaki Maru owned by the Kyushu Shosen the Koreans arrived in Pusan.

The Foreign Office said it also planned to return another 180 Koreans to Korea in mid-October.

TORONTO YOUNG BUDDHISTS' SOCIETY 15th ANNIVERSARY DANCE AND DINNER

Friday, Oct. 6th 1961

We remind all members, former members and friends of the Society to send in your requests for tickets or phone RO. 7-9842, GA. 1-6443, HO. 6-5538

Tickets are $5.00 per couple

No tickets will be sold at the door

Toronto Buddhist Church
918 Bathurst St.

ALL-WAY ROOFING SERVICE

MEMBER OF C.R.C.A.

FLAT ROOFS — SHINGLING
EAVESTROUGHING — SHEET METAL WORK

TORONTO **OX. 9-5941** NISEI OWNED

TOSH NISHIJIMA "COVERING ONTARIO"

Night Calls: PL. 9-5095 HI. 7-1100

JUDO EDUCATIONAL CENTRE

BASIC and ADVANCED INSTRUCTIONS of KODOKWAN JUDO

GLEN N. KAWANO — 131 COXWELL AVE., TOR. 8
KODOKWAN 4TH DAN — HO. 3-0736

Lucien C. Kurata

BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC

Office Hours Saturday
October to April Inclusive

62 RICHMOND ST. WEST
Suite 513 Temple Building
TORONTO

EM. 6-3323 — Res: RO. 7-3427

Welcome Japanese Canadian Friends

KWONGCHOW CHOP SUEY HOUSE

Catering to Wedding Banquets, Showers and Parties

Seating Capacity 240

Special Attention on Take Out Orders

EM. 2-0029 For Reservations EM. 2-4322

126 Elizabeth Street at Dundas, Toronto

WELCOME, JAPANESE CANADIANS

GOLDEN DRAGON

CHOP SUEY HOUSE

SPECIAL ATTENTION FOR TAKEOUT ORDERS

Open Noon to 3 a.m. — Orders to Take Out

EM. 8-2475 131A Dundas St. W., Toronto

CITY DRIVING SCHOOL

$3.00 per hour
DRIVE ON YOUR FIRST LESSON
TRIAL WITH NO OBLIGATION
"Free" Classroom Instruction

592 BLOOR ST. W.
LE. 2 5555

BUY AND SELL YOUR HOME

Through

MITS KURODA

BUS: HO. 9-0551 RES: AM. 1-2561

Representing

Toronto Real Estate Board — Photo Co-op

TOSH IWAI REAL ESTATE BROKER

1573A Danforth Ave. (Coxwell)
Toronto, Ont.

SAY IT WITH FLOWERS

SHARON'S FLORIST

CITY-WIDE DELIVERY

Peter Sasaki — K. Sasaki
Bus: HO. 6-2041
Res: HO. 6-7962
942 PAPE AVE., TORONTO

WEST YORK MOTORS

(Canada) Ltd.

cordially invites you to attend its

GALA OPEN HOUSE

in honour of the magnificent

CHEVROLETS

and

OLDSMOBILES

for

'62

featuring the exciting, all new

CHEVY II

September 30th

1785 St. Clair Ave. West, Toronto, Ont.

HARRY FUKUSHIMA

Bus.: RO. 2-8171
Res.: RU. 2-3495

179 East Pender VANCOUVER 4, B.C. MU. 2-4641

REAL ESTATE long & kami realty ltd

kami insurance agencies ltd **INSURANCE**

Alfie Kamitakahara res. ALpine 5-2302
(or leave message at AL. 5-1740)
Raymond Leong res. HEmlock 3-3692

F. A. BREWIN, Q.C.

Barrister & Solicitor

Cameron, Weldon
Brewin & McCallum

372 Bay St — Toronto
EM. 3-4391

Travel Arrangements

Anywhere — Anytime

Air-Ship-Bus-Rail
Tours-Hotel-Sightseeing
Travellers Cheques
Obtainable
Travel, Accident
and Baggage Insurance

* * *

BRINGING SOMEONE OVER?

Passage arranged by Steamer or Air

Call for Reservations or
Information—EM. 8-8934

T. KAMEOKA

113 McCaul St. TORONTO

K. Iwata Travel Service

MITSIE NAKANISHI

Mitzie Will Style Your Hair To Suit Your Face

MENOR HAIR STYLISTS

1414 Eglinton Ave., W. Toronto — Phone RU. 3-6434

DUNDAS UNION STORE

YOUR SHOPPING LIST

EM. 4-7092

170 DUNDAS STREET WEST, TORONTO